

**VERTRAULICH**  
bis zur Feststellung des  
schriftlichen Ergebnisses der  
letzten nicht öffentlichen  
Ausschusssitzung durch  
die/den Vorsitzende/n!

Stadt Heidelberg  
Dezernat III, Kinder- und Jugendamt

**Offene Jugendarbeit Kirchheim,  
Umzug des Internationalen Bundes in das  
Bürgerzentrum Kirchheim, Änderung des  
Kooperationsvertrages**

## Beschlussvorlage

**Beschlusslauf!**  
Die Beratungsergebnisse der einzelnen  
Gremien beginnen ab der Seite 2.2 ff.

Beratungsfolge	Sitzungstermin	Behandlung	Zustimmung zur Beschlussempfehlung	Handzeichen
Jugendhilfeausschuss	21.06.2005	N	<input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein <input type="radio"/> ohne	
Haupt- und Finanzausschuss	13.07.2005	N	<input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein <input type="radio"/> ohne	
Gemeinderat	27.07.2005	Ö	<input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein <input type="radio"/> ohne	

**Beschlussvorschlag der Verwaltung:**

*Jugendhilfeausschuss und Haupt- und Finanzausschuss empfehlen dem Gemeinderat, der vorgelegten Änderung des Kooperationsvertrages mit dem Internationalen Bund zur Durchführung der offenen Jugendarbeit Kirchheim zuzustimmen.*

<b>Anlagen zur Drucksache:</b>	
<b>Lfd. Nr.</b>	<b>Bezeichnung</b>
A 1	Entwurf des Mietvertrages <b>(Vertraulich – nur zur Beratung in den Gremien)</b>
A 2	Entwurf des Änderungsvertrages

**Sitzung des Jugendhilfeausschusses vom 21.06.2005**

**Ergebnis:** einstimmige Zustimmung zur Beschlussempfehlung

## Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 13.07.2005

Ergebnis der nicht-öffentlichen Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 13.07.2005:

- 15 **Offene Jugendarbeit Kirchheim**  
**Umzug des Internationalen Bundes in das Bürgerzentrum, Änderung des Kooperationsvertrags**  
Beschlussvorlage 0164/2005/BV

Es melden sich zu Wort:

Stadtrat Brants, Stadtrat Lachenauer, Stadtrat Dr. Gradel, Stadtrat Schladitz, Stadträtin Dr. Trabold, Stadtrat Nimis

Stadtrat Brants stellt folgenden **Antrag:**

**§ 5 Absatz 1 Satz 3 des Mietvertrags soll gestrichen werden.**

Stadträte Lachenauer und Dr. Gradel führen aus, dass der fragliche Passus Standard ist in gewerblichen Mietverträgen. Herr Reinmuth - Amt für Liegenschaften - bestätigt, dass alle gewerblichen Mietverträge der Stadt diese Formulierung enthalten. Der Internationale Bund hat die neuen Räume bereits bezogen und auch den Mietvertrag bereits unterschrieben.

Stadtrat Brants zieht den obengenannten Antrag zurück. Die SPD behält sich vor, den Antrag im Gemeinderat noch einmal zu stellen.

gez.

Bürgermeister Dr. Joachim Gerner

**Ergebnis:** einstimmige Zustimmung zur Beschlussempfehlung

**Sitzung des Gemeinderates vom 27.07.2005**

**Ergebnis:** mehrheitlich beschlossen  
Enthaltung 1

## **Prüfung der Nachhaltigkeit der Maßnahme in Bezug auf die Ziele des Stadtentwicklungsplanes / der Lokalen Agenda Heidelberg**

Die Änderung des Kooperationsvertrages hat keine Auswirkungen auf die Ziele des Stadtentwicklungsplanes

### **Begründung:**

Nach Abschluss der Bauarbeiten und der erforderlichen baulichen Nachbesserungen wird der Internationale Bund mit seiner offenen Jugendarbeit Kirchheim voraussichtlich zum 01.07.2005 in die neuen Räumlichkeiten des Bürgerzentrums einziehen.

Im Kooperationsvertrag zwischen der Stadt Heidelberg und dem Internationalen Bund über die Durchführung der offenen Jugendarbeit Kirchheim, der am 01.01.1995 in Kraft getreten ist, sind in §§ 4, 5 und 6 Regelungen über die Überlassung und Nutzung des Gebäudes Schwetzinger Straße 27 getroffen, in denen der IB bisher seine Angebote durchführte.

Mit dem Umzug in die neuen Räume wird das städtische Liegenschaftsamt mit dem IB einen neuen Mietvertrag abschließen, der im Entwurf in Anlage 1 beigefügt ist. Dementsprechend ist auch der Kooperationsvertrag zur Durchführung der offenen Jugendarbeit Kirchheim zu ändern. Der Entwurf des Änderungsvertrages ist als Anlage 2 beigefügt.

Nach dem neuen Mietvertrag entstehen dem IB Mietkosten in Höhe von insgesamt 22.264,80 € pro Jahr. Die entsprechenden Zuschussmittel sind im Haushalt 2005 auf Haushaltsstelle 1.4600.701000 eingestellt.

Die Verwaltung schlägt vor, dem Änderungsvertrag zuzustimmen.

**gez.**

**Dr. Gerner**